

# “翠屏诗社”考

朱则杰<sup>a</sup>, 黄治国<sup>b</sup>

(浙江大学 a.传媒与国际文化学院, b.人文学院, 杭州 310028)

**摘要:**清朝光绪年间云南东川府的“翠屏诗社”,由知府出面创立,又活动在边远地区,先后举行过十五次集会,社员多达六十四人,并刊有社诗总集《翠屏诗社稿》,是一个比较典型而又具有特色的文学社团。但学术界关于该社的介绍,以及今天地方政府重印的《翠屏诗社稿》等,都存在不少的问题。因此,有必要对该社进行尽可能全面、系统的考察,同时对各种相关的错误予以纠正。

**关键词:**清诗;诗社;翠屏诗社;《翠屏诗社稿》;《东川府续志》;冯誉骢

**中图分类号:**I206.5 **文献标志码:**A **文章编号:**1000-5315(2013)06-0155-06

清朝光绪年间云南的“翠屏诗社”,至少有两个特点:一是属于官府创设,二是出在边远地区。学术界各种相关的辞书,一般都会介绍到它。今天的地方政府,也重印过它的社诗总集。不过在这些工作中,却又不同程度地存在各式各样的错误和疏失。基于这样正反两方面的原因,现在拟专门对该社作一系统考察。

## 一 结社缘起与收尾

“翠屏诗社”的社诗总集,即名《翠屏诗社稿》。该集卷首,先是一篇《诗社牌示》,全文如下:

照得本府莅治兹土,接连观风、月课,此邦文风已知梗概。诸生于八比之文,虽深浅不一,于法尚不甚谬。至于韵语,则合格者甚少,良由无人提倡风雅之故也。本府一行作吏,笔墨久荒,然日课一诗,虽不能至,心窃向往之。兹拟于文课外,创设“翠屏诗社”。以五月十五日为始,亦不点名给卷。每月十五会课一次,届期由本府拟诗题数道,粘帖府署大堂,诸生自行钞回,宽以时

日,脱稿送阅。同寅诸友及在籍绅士有愿作者,均请入社。俟会萃成帙,择尤付梓,俾广流传。本府亦按课拟作,与诸生互相质证。有志风雅者,谅不以此为迂谈也。此谕。<sup>[1]1a-b</sup>

这篇“牌示”的作者,是时任云南东川府知府冯誉骢。冯誉骢为四川什邡人,光绪八年壬午(1882)顺天乡试举人,二十二年丙申(1896)夏檄知东川府事。“牌示”的发布时间,显然就在他上任之后不久。而诗社的命名,则取意于府治东南的翠屏山。

这篇“牌示”,其性质相当于一份“社启”或“社约”。举凡诗社的集会时间、命题方式、成员对象等等,在这里都作了基本的交代。有关具体情况,我们下文还将进一步予以论证。现在先要说明的,是关于结社的动机。根据“牌示”的说法,创设该社的目的,在于提高诸生的“韵语”写作水平。而所谓“韵语”,虽然看起来是与上文的“八比之文”(八股文)相对而言,但实际并非专指用于科举考试的五言八韵的试帖诗,乃泛指一般所说的诗歌。观其下文所述成员对象

收稿日期:2013-04-05

基金项目:本文系国家清史编纂委员会项目“清史·典志·文学艺术志·诗词篇”(200410220204001)的阶段性成果。

作者简介:朱则杰(1956—),男,浙江永嘉人,文学博士,浙江大学传媒与国际文化学院教授、博士生导师,主要研究方向为清代诗歌;

黄治国(1983—),男,河南焦作人,浙江大学人文学院博士研究生,主要研究方向为清代诗歌。

包含“同寅诸友及在籍绅士”在内,应该就可以明白这一点。特别是从《翠屏诗社稿》来看,集内作品无体不备,却唯独没有一首试帖诗,这就更加可以确信无疑了。

因此,目前所见某些相关辞书,例如赵润峰先生编著《中外文学知识大博览》<sup>[2]602</sup>,马良春、李福田两位先生总主编和本师钱仲联等六位先生总主编的两种同名《中国文学大辞典》<sup>[3]第8册,6202[4]下册,1430</sup>，“翠屏诗社”条无一例外地都称其“为提高……诸生试帖诗写作水平而创设(立)”,这样的提法于文体恐怕过于狭隘。另外,三书都称该社成立于“四川东川府”,则很可能是因为“东川”的“川”字牵连而致误。

“翠屏诗社”的创设,在当时当地称得上是一件盛事。冯誉骢本人毋论,《翠屏诗社稿》卷一所收第一次集会其他社员所作《消夏杂咏》,就一再表达了喜悦的心情:“风流太守日征诗,吟社逢开采艾时。”(王荫祥二首之一)<sup>[1]5b</sup>“听说翠屏诗社启,绿阴深处擘吟笺。”(聂国文二首之一)<sup>[1]7a</sup>“忽闻太守兴诗社,也动阳春和曲情。”(张祥麟)<sup>[1]8a</sup>“深喜螳川贤太守,群才聚萃课新诗。”(岳开衡)<sup>[1]13b</sup>从清代诗人结社的发展历史来看,顺治年间曾遭朝廷明令禁止,嘉庆以后才较多恢复;而如今以知府出面创设诗社,并且公开悬挂“牌示”,这正好形成一种鲜明的对照,也符合清代头尾两端诗格外兴盛的大势。至于在东川府的历史上,这更是目前所知的第一个诗社。

在上引“牌示”的后面,还有冯誉骢的一则跋语:

“翠屏诗课”起于光绪二十二年夏月,讫于二十三年冬月,会课数十人。选存各体诗十卷,略加修饰,特为付梓,用践前言。并刻“牌示”于篇首,以当叙云。署东川府事蜀西冯誉骢识。<sup>[1]1b</sup>

据此可知,“翠屏诗社”也可以称作“翠屏诗课”。《翠屏诗社稿》的原刻本,书名页两侧分别题“光绪戊戌新梓”、“本衙藏板”,亦即光绪二十四年(1898)由东川府署所刻。对于诗人结社来说,所作社诗得以结集付梓,这样的收尾应该是很圆满的。

## 二 集会分次与时间

“翠屏诗社”的集会活动,自光绪二十二年丙申(1896)夏五月始,至二十三年丁酉(1897)冬月终,如果按照“每月十五会课一次”计算,那么至少应该在十八次以上。但是,从《翠屏诗社稿》来看,实际并没有这样多。

《翠屏诗社稿》凡十卷,内部作品尽管没有标注某集,但很明显还是按各次集会顺序编排的。每次集会

之作,包含一组或两组题目,作品排在一起,作者均以冯誉骢开头,其他社员接后。根据这个规律,可以看出总共为十五次集会。同时,结合有关作品提供的时间线索,还可以基本确定各次集会的具体月份及年份。

先说光绪二十二年丙申(1896),凡七次:《翠屏诗社稿》卷一至卷七,每卷对应一次集会,即第一集至第七集。其中,第一集始于五月,“牌示”已详;第四集第一组题作《拟少陵八月十五夜月》,知为八月;第五集第二组题作《菊酒》、《菊茶》、《菊枕》、《菊屏》,则仍为秋天,即九月。以上五集五个月连贯。第七集第一组、第二组分别题作《咏雪》、《田家四时杂兴》,后者如冯誉骢四首之四有云“岁阑无一事”<sup>[1]卷七,2b</sup>,前者如赵永昌二首之二有云“梨才破腊即飞花”<sup>[1]卷七,8a</sup>,结合“四时”,可知为十二月。如此则在九月第五集与十二月第七集之间,本来应该还有两次却只有一次,显然缺少一次集会。唯第六集仅一组《秦宫词》至《唐宫词》凡九题,无从考知其写作时间,所以不知道所缺该次究竟为十月还是十一月。

再说光绪二十三年丁酉(1897),凡八次。

首先是《翠屏诗社稿》卷八、卷九,每卷仍对应一次集会,即第八集、第九集。第八集第二组题作《新绿》,冯誉骢四首之二有云“最好踏青时节近”<sup>[1]卷八,1a</sup>,知其将近三月而未到三月<sup>①</sup>,即二月。第九集第一组第二题《秧马》,陈鸿图有云“纵送青畴三月晚”<sup>[1]卷九,3a</sup>,则为三月。而在第八集之前,显然缺少正月一次集会。

其次是《翠屏诗社稿》最末卷十,篇幅最大,共包含六次集会,即第十集至第十五集。其中第十一集第一组《喜雨》,胡嗣虞有云“时正当夏五”<sup>[1]10b</sup>,即五月。可见自二月第八集至此,四集四个月连贯。而余下的第十二至第十五这四集,都只有一组题目,依次为《大理石》一题、《渔隐》至《书隐》凡四题、《诗将》至《诗壁》凡九题、《马鞭》至《鱼罾》凡四题,无从考知其写作时间。按照上文所说的诗社结束季节,即使把“冬月”定在十月,自六月以来应该有五次却只有四次,其中也还缺少一次集会。

这样,在已知的“翠屏诗社”活动期间,至少有三次集会无案可稽。这正如其他某些诗社说是“月必一集”而实际上也难免有缺一集,是很容易理解的。

至于前及马良春、李福田两位先生总主编的《中国文学大辞典》“翠屏诗社”条,最后称该社“解散时间不详”,则在目前这种情况之下,可以根据冯誉骢

“牌示”跋语的说法,即笼统定为光绪二十三年丁酉(1897)“冬月”。

### 三 成员人数与构成

关于“翠屏诗社”的成员人数,前及两种《中国文学大辞典》都只笼统称“数十人”或“几十人”,这显然是从“牌示”跋语所谓“会课数十人”而来。而根据《翠屏诗社稿》,可以整理出一份完整的成员名单(括号内为首次出现的卷次):

- 1.冯誉聰;2.赵永昌;3.宋培厚;4.张丕武;5.胡嗣虞;6.李重华;7.刘翊运;8.史光华;9.陈鸿图;10.汤钰;11.谢家树;12.王荫祥;13.张璞;14.陈光祖;15.张瑞;16.唐学曾;17.禄镇南;18.宋开源;19.聂国文;20.唐守薪;21.蔡培光;22.王尚谦;23.彭润;24.张祥麟;25.倪隆安;26.谢毓桂;27.冯庆树;28.冯庆榜;29.毕成;30.李绍汉;31.曹广溶;32.蒋炳南;33.李秀醴;34.郭维藩;35.马德骥;36.王开宇;37.谢鸿诏;38.岳开衡;39.唐继善(卷一)
- 40.汤步禹;41.胡丕昌;42.朱履乾;43.王士贤(卷二)
- 44.王尚鼎;45.张廷桂;46.梅洁;47.郗钟谷;48.曹广勋(卷三)
- 49.李本钧;50.李效培(卷五)
- 51.冯誉骏(卷七)
- 52.杨化南;53.魏锟(卷八)
- 54.刘永华(卷九)
- 55.陈应泰;56.龙铭;57.赛邦直;58.张开荣;59.萧廷桢;60.聂绍曾;61.冯庆樾;62.冯庆榆;63.冯庆萱;64.冯庆华(卷十)

以上标明序号,总共为64人。前及《中外文学知识大博览》只称“十凡人”,那是明显错误的。

上述成员,就其身份而言主要自然是诸生,但确实也有不少“牌示”所说的“同寅诸友及在籍绅士”。例如,第二人赵永昌时任东川府教授,第三人宋培厚为府治会泽县训导,他们都是冯誉聰的“同寅诸友”。又如第五人胡嗣虞至第十二人王荫祥等,都可以确知为当地的举人,则属于“在籍绅士”。此外还有个别偶然途经东川的外地人士。例如第二十四人张祥麟,诗社第一集第一组《消夏杂咏》有其绝句一首,前二句云:“一路蝉声送远行,停车小住古东城。”<sup>[1]卷一,8a</sup>并且此后各集,的确再也没有看到他的作品,由此可知其乃匆匆过客。

这份名单中还有一个有趣的现象,即冯姓作者特别多,一共有八人,刚好占到总人数的八分之一。很

明显,他们都属于同一个家族。其中冯誉骏,应该是冯誉聰的兄弟行。他与张祥麟一样,集内诗歌只有第七集第一题《咏雪》二首,编在卷七最末<sup>[1]9a</sup>,猜想只是岁末偶尔来东川探亲。其他“庆”字辈,应该是冯誉聰的子侄,随任读书学习。特别是冯庆树、冯庆榜二人,集内所存诗歌分别达到四十六首、五十三首,在全部成员中仅次于冯誉聰,从而成为诗社的重要骨干。此外可以看出家族关系的,还有汤钰、汤步禹父子,王尚谦、王尚鼎,张璞、张瑞,曹广溶、曹广勋兄弟等。这在一定程度上,为该诗社增添了一种家族性的色彩。

附带说说某网站上有一条代客收费复制“冯誉聰行述”的信息,底本系民国十四年(1925)石印本,作者为冯庆榜。这个“冯誉聰”,很可能就是冯誉聰。假如真能够读到这篇行述,那么不但冯誉聰的生平事迹可以了解得更加具体,其他有关冯姓诸人的关系也可以获得更多的印证。

“翠屏诗社”作为一个文学社团,虽然活动时间不长,但成员总数多达64人,这个规模即使在全国来看也是相当突出的。冯誉聰自己在光绪《东川府续志》卷首《东川府续志序》中叙及此事,说“于书院月课外,创设‘翠屏诗社’,与诸生诗酒往还,赏奇析疑,颇极一时之盛”<sup>[5]457</sup>,所言不虚。

### 四 创作倾向与特点

“翠屏诗社”十五次集会,有九次各两组题目,另六次各一组题目,凡二十四组。又各组之下,题目一至九个不等,总计有六十七个小题。所有这些题目,自然都是冯誉聰所拟,并且都有冯誉聰的作品,可以视为首唱;其他成员,则或者选作,或者缺席,均无不可。

从这些题目中,可以见出冯誉聰以及“翠屏诗社”的艺术取向。其中一部分题目,首唱完整标示,涉及多位古人。按照时代顺序,计有《拟少陵八月十五夜月》(第四集第一组)、《拟白香山、东坡种花,五古二首》(第八集第一组)、《咏雪,用东坡“尖”、“叉”韵》(第七集第一组)、《秋海棠,七律四首,用渔洋秋柳韵》(第三集第二组),分别为盛唐杜甫、中唐白居易、北宋苏轼、清初王士禛,各以别号为称。又第七集第二组《田家四时杂兴》,可以想到东晋陶渊明以及南宋范成大等。这就是说,冯誉聰在师法前贤这个方面,并没有局限于某朝某代,而能够兼收并蓄。有关作家,不见中唐韩愈、北宋黄庭坚等,也说明不走瘦硬怪奇一路,而以平易自然为主。尤其值得注意的是第三集第一组《东川杂诗》冯誉聰三十二首之二十二写到

“山南宝塔”，有云：“拔地孤峰少依傍，已将文诀示诸生。”<sup>[1]卷三,3a</sup>联系冯誉骢另外一首诗歌“淋漓大笔卓遥峰”云云<sup>②</sup>，可以知道源自清代中叶性灵派首领袁枚的《小仓山房诗集》卷二十八《卓笔峰》二首之一：“孤峰卓立久离尘，四面风云自有神。绝地通天一枝笔，请看依傍是何人！”<sup>[6]第1册,627</sup>这种既不废借鉴古人而又“少依傍”的做法，正与性灵派相通，符合当时诗歌发展的总体趋势。对于以培养诸生从事诗歌创作为主要目的的“翠屏诗社”来说，这样的路子也是最切实际的。

“翠屏诗社”其他成员的作品，在收入《翠屏诗社稿》的时候，正如前引“牌示”跋语所说，很可能经过冯誉骢的统一“修饰”。而在有关作品中，也确实一再表现出这种追求自由独创的精神。特别是第十四集《诗将》至《诗壁》凡九题，以及第九集第二组《删诗》至《钞诗》凡四题，都属于论诗的范畴，理论主张更为鲜明。例如刘翊运《诗家》末云：“分门别户者，诗源溯已差。”<sup>[1]卷十,23b</sup>即广师前贤、不拘门户之意。又张开荣《诗匠》有云：“出头人竞让，生面我能开。……百篇工锻炼，脱稿尽新裁。”<sup>[1]卷十,24a</sup>则主要强调创新。另外如《诗将》，从题目本身就能见出志存高远、不同凡俗，恰如彭润《补诗》所期待的：“何由树帜在诗坛？”<sup>[1]卷九,4a</sup>

“翠屏诗社”的题目类型，绝大多数为咏古、咏物性质。特别是对于冯誉骢之外的其他成员来说，更都是命题赋诗。但是，这些并不妨碍作者在作品中自写性情。上及论诗诸作，人人可以借题发挥，表达自己的观点和认识，就是现成的例子。这与其他诗社和诗人，事实上并没有什么区别。而那些取材于现实生活以及其他现实性较强的题目，例如第一集第一组《消夏杂咏》、第二集第一组《云弄山温泉》、第三集第一组《东川杂诗》、第七集第二组《田家四时杂兴》、第九集第一组第二题《秧马》、第十一集第一组《喜雨》等，主要描写当时当地的自然风光、人文习俗，创新的程度也更大。冯誉骢《补诗》有云：“何如即景言情好，自得灵山第一禅。”<sup>[1]卷九,1b</sup>唐守薪《补诗》亦云：“前人未及后人补，结得吟坛不了因。”<sup>[1]卷九,5a</sup>至少就东川来说，这样的诗歌在历史上是没有的，即使有也是不多的。而在“翠屏诗社”的整个创作中，这也正是最具特色的地方。关于这一点，重印本《翠屏诗社稿》卷首第二篇卞伯泽先生《序言（会泽古代诗歌发展史代序）》<sup>[7]5-30</sup>、第三篇李世沛先生《雅吟欲尽琅川景——读〈翠屏诗社稿〉》<sup>[7]31-61</sup>，论述十分详细，读者可以参

看。

不过，从“翠屏诗社”历次集会来看，现实性的题目总体上明显在日趋减少。尤其是最后的第十二至十五集，不但都只有一组题目，而且基本上都是泛泛的咏物之作。该社的结束，不知与这种命题情况是否也有关系。

## 五 社诗文本与传播

“翠屏诗社”历次集会的题目和各个成员的作品，笔者曾利用 Microsoft Excel 软件综合制作成一份表格。因其版面篇幅过大，这里不便刊载。统计结果，《翠屏诗社稿》一共收有 604 首诗歌。而在这个过程中，发现该书的两种版本，本身都存在某些问题。并且有关诗社作品，事实上还并不局限在该书。这些情况，同样有必要予以说明。

### （一）关于《东川府续志》

冯誉骢在任期间，除创设“翠屏诗社”之外，还在旧任基础上增修过《东川府续志》。该志有助于了解部分诗社成员的身份，这一点不言而喻。而尤其值得注意的则是卷四《艺文》中的诗歌一项，可为《翠屏诗社稿》提供不少的补遗。

按此项所收作品，内有《云弄山温泉》、《东川杂诗》两组，属于“翠屏诗社”第二集、第三集的各第一组题目，而且作者也都是该社成员。然而，其中《云弄山温泉》凡两首，作者为李重华、刘翊运<sup>[5]569-570</sup>，《翠屏诗社稿》均未收入；《东川杂诗》诸作之内的史光华、陈鸿图、王开宇、张瑞四人各一首，谢家树、胡嗣虞两人各二首<sup>[5]571-572</sup>，同样不见于《翠屏诗社稿》。联系前引冯誉骢“牌示”跋语所说的“选存”云云，这十首诗歌显然都被他刊选落了。而现在把它们加在一起，可知该社的诗作至少应该在 604 首以上。

此外，《翠屏诗社稿》所收《东川杂诗》冯庆树二首<sup>[1]卷三,10a-b</sup>，《东川府续志》该处作者作“冯庆树”<sup>[5]569</sup>，不知是果真同人异名还是某书张冠李戴。

至于两书编纂时间，《东川府续志》卷首冯誉骢序撰于“光绪二十三年孟夏”<sup>[5]457</sup>，但卷四《著作》最末却已著录“《翠屏诗社稿》十卷，知府冯誉骢选辑”<sup>[5]573</sup>，所以很难说孰先孰后，可以不予考虑。

### （二）关于原刻本《翠屏诗社稿》

《翠屏诗社稿》在“选辑”方面，也还存在其他缺陷。一是各次集会之作的作者排序，虽然总体来看有一个基本的标准，但不少地方却明显比较随意。例如前及赵永昌、宋培厚两位“同寅诸友”，一般都排在“在籍绅士”之前，但如第三集就穿插在“在籍绅士”

之间。二是同一组社题内部的若干具体题目,同一作者名下一一般都依照冯誉骢首唱排序,但个别地方同样不无参差。例如第四集第二组,首唱依次为《秋雁》、《秋燕》、《秋虫》、《秋蝶》四题,而宋培厚选作其中两题,却以《秋虫》、《秋雁》为次,明显与之不合。这种情况因为很少见,所以未尝不是由于冯誉骢一时疏忽所致。三是绝对的失误,目前发现一处:第七集两组作品中,张瑞《咏雪》二首之后有《田家四时杂兴存二》,作者作“张璞”<sup>[1]卷七,5b</sup>;但张璞在稍前已有《田家四时杂兴存一》<sup>[1]卷七,4b-5a</sup>,则这里的“张璞”肯定是另外一个人,最大的可能应该就是张瑞——这大抵是由校勘不慎造成的。

### (三)关于重印本《翠屏诗社稿》

2002年12月,政协云南省会泽县委员会文史资料委员会重新印行了《翠屏诗社稿》。据卷首有关介绍,他们先后数次从云南省图书馆抄得原刻,然后采用电脑排版,并同样以繁体竖排的版式印制,另外还添加了一份目录。其总印数为两千册,可见流传相当广泛。这无论从地方文化建设还是整个学术研究的角度来说,无疑都是一件大好事。不过美中不足的是,该本在重印过程中却又产生了不少新的错误,需要读者在使用时加以注意。

首先是脱漏。原刻本卷二王荫祥《徐稚》之后、汤步禹《郭泰》之前,有陈鸿图《云弄山温泉》一首<sup>[1]4a</sup>,重印本内未见。

其次是错简。卷二,原刻本胡嗣虞《云弄山温泉》之后的谢家树同题之作<sup>[1]3a-b</sup>,重印本误排在朱履乾《郭泰》之后<sup>[7]25</sup>,中间隔了六位作者。卷三,原刻本史光华《秋海棠》之后的张璞同题之作二首<sup>[1]7a</sup>,重印本误排在冯庆榜同题之作四首之后<sup>[7]46</sup>,中间隔了十六位作者。

再次是组诗分首。重印本对待同一作者的同题组诗,一般都在各首之间插入一个空行,表示另起一首。但也有不少类似应加空行的地方,却漏掉空行,前后接排,这就反而容易使读者误认作一首诗歌。并且还有个别情况,恰恰与此相反,在本来不应加空行的地方却插入空行。例如卷十刘翊运《樵隐》,原系一首七言律诗;重印本在上下两截之间加了一个空行,每截四句占一整行<sup>[7]141</sup>,这就仿佛变成了两首七言绝句。至于卷七冯誉骢《田家四时杂兴》,本来是四首五言绝句,而重印本将它连排成一首五言古诗<sup>[7]81-82</sup>,则绝对是由于辨体失误。

第四是错别字。其中一般刊误,可以不论。但如

“雲”“云”不分,“纒”“才”莫辨,却显然是由于使用电脑繁简体自动转换功能而又未加修正造成的。并且即使是采用繁体字排版,有些字如原刻本卷一冯庆树《消夏杂咏》六首之三第三句末尾的“暗”字<sup>[1]8b</sup>,也没有必要排作“闇”<sup>[7]12</sup>。

此外,卷首冯誉骢的“牌示”跋语<sup>[7]1</sup>,卷五冯誉骢、宋培厚的两首同题《彩云歌》<sup>[7]60,61-62</sup>,重印本的标点断句多有错误。而新添第一篇今人《前言》,把“牌示”所说:“诸生于八比之文,虽深浅不一,于法尚不甚谬。至于韵语,则合格者甚少……”理解作:“诸生的诗作,法度基本遵循,只是韵律,合格者甚少……”<sup>[7]2</sup>又把“每月十五会课一次,届期由本府拟诗题数道”,理解作“冯知府每十五天命题数道”<sup>[7]3</sup>,这些也都有可能给今天的读者带来误导。

因此,日后如果有机会再次整理出版《翠屏诗社稿》,那么重印本的上述问题最好都能够予以避免。对于原刻本,“张璞”之类可以酌加按语予以指出。而《东川府续志》中的那些溢出之作,则最好一并收为“补遗”。

《翠屏诗社稿》作为一种一般意义上的诗歌总集,同样具有重要的文献价值。集内绝大多数作者,他们未见有单家别集传世,而在这里多少都保留了一部分作品。即使个别有别集传世的作者,此集也未尝没有补遗或校勘的作用。例如作为社长的冯誉骢,其今传《七砚斋诗草》只存八卷,所收作品时间下限才到光绪十六年庚寅(1890);而在《翠屏诗社稿》内,他的诗歌就有一百五十六首之多,约占四分之一强。又宋培厚,据今人柯愈春先生《清人诗文集总目提要》卷五十七著录,其诗集仅有已故方树梅先生所辑《宋坤侯诗稿》钞本一卷,现藏云南省图书馆<sup>[8]中册,2000</sup>;而《翠屏诗社稿》内有他二十八首诗歌,是否都已经辑入该钞本之内,还有待复核。

另外,云南省级诗歌总集编纂素称发达,自嘉庆初袁文典、袁文揆兄弟明清《滇南诗略》(包括“流寓”)以后形成一个庞大的“滇诗”系列。其中收录作者的时段范围与《翠屏诗社稿》有关的,为李坤辑《滇诗拾遗补》,民国三年(1914)刻入《云南丛书》。虽然按照通常“生者不录”的体例,“翠屏诗社”的成员一般不会进入该集,但难保一个都不曾在该集成书之前谢世。然而该集之内确实都没有见到“翠屏诗社”的成员,这很可能还是由于《翠屏诗社稿》在当时尚未引起李坤的注意。

最后还要说一下袁嘉谷的《卧雪诗话》卷八第十七则:

冯氏誉骢、誉骥兄弟,均好诗。骥字雨樵,有诗云:“故园千里隔烟萝,归梦连宵菊下多。笋美鱼肥无处觅,黄州竟欲老东坡。”诗本七律,中四语凑拍,节而存之。骥守东川,尚知提倡风雅,刻《翠屏诗社集》二卷,行于世。<sup>[9]</sup>第3册,793-794

这段话中间引诗可置不论<sup>③</sup>,但其前后将冯誉骢当作冯誉骥,又将《翠屏诗社稿》说成“二卷”,这些显然都是错误的。而袁嘉谷本身也是云南(临安府石屏州)人,《卧雪诗话》成书于民国十三年(1924),并且他还为其师许印芳辑《滇诗重光集》做过整理工作,然而却对《翠屏诗社稿》以及冯誉骢知之欠悉,这未免有些不合情理。

#### 注释:

- ①同卷最末同题冯庆榜二首之二有云“近水遥山三月景”(见第8a页),但作者排序不符该集常规,显系后来补作,可置不论。  
②冯誉骢《次阮文运[达]公东川道中韵》,见光绪《东川府续志》卷四《艺文》,《〈东川府志·东川府续志〉校注本》,第564页。  
③按“诗本七律”至“节而存之”一语,《袁嘉谷文集》本特别是《民国诗话丛编》(上海书店2002年版,第2册,第463-464页)标点均未妥,故此为之重新标点如上。

#### 参考文献:

- [1]冯誉骢.翠屏诗社稿[M].光绪二十四年戊戌(1898)云南东川府署刻本.  
[2]赵润峰.中外文学知识大博览[M].长春:时代文艺出版社,1996.  
[3]马良春,李福田.中国文学大辞典[K].天津:天津人民出版社,1991.  
[4]钱仲联,等.中国文学大辞典[K].上海:上海辞书出版社,2000(2007年补订).  
[5]梁晓强.《东川府志·东川府续志》校注本[M].昆明:云南人民出版社,2006.  
[6]袁枚,王英志.袁枚全集[M].南京:江苏古籍出版社,1993.  
[7]冯誉骢.翠屏诗社稿[M].会泽:政协云南省会泽县委员会文史资料委员会,2002.  
[8]柯愈春.清人诗文集总目提要[M].北京:北京古籍出版社,2002.  
[9]袁嘉谷.袁嘉谷文集[M].昆明:云南人民出版社,2001.

## On the Cuiping Poetry Club

ZHU Ze-jie<sup>a</sup>, HUANG Zhi-guo<sup>b</sup>

(a.College of Media and International Culture,

b.School of Humanities, Zhejiang University, Hangzhou, Zhejiang 310028, China)

**Abstract:** The Cuiping Poetry Club in Yunnan in Guangxu period of the Qing dynasty was set up by magistrate of the prefecture. As a quite representative and distinctive literature society with 64 members, it has once been quite vivid in the remote and border areas, had held 15 rallies and even published *Cuiping Shi She Gao*. Nevertheless, the present academia has some mistakes in the introduction to this club and there are some errors in the reprinted versions of *Cuiping Shi She Gao*. Thus, it is necessary to make a thorough survey on the club so as to correct the errors.

**Key words:** poetry of the Qing dynasty; poetry club; the Cuiping Poetry Club; *Cuiping Shi She Gao*; *Dongchuanfu Xu Zhi*; Feng Yucong

[责任编辑:唐 普]